

# Tuần báo MÌNH HUỆ

Số 2012-37 Ngày 24 tháng 09 năm 2012

- Để biết thêm thông tin Pháp Luân Đại Pháp trên thế giới, vui lòng truy cập: <http://vn.minghui.org/news/>
- Tìm hiểu thêm về thực hành Pháp Luân Công, vui lòng truy cập: [www.falunfa.org](http://www.falunfa.org)

## Giới thiệu



**PHÁP LUÂN ĐẠI PHÁP** còn gọi là Pháp Luân Công, là một môn tập luyện có lợi ích cho sức khoẻ và tinh thần. Được khai sáng bởi ông Lý Hồng Chí, môn tập này gồm năm bài công pháp nhẹ nhàng, trong đó có một bài tĩnh công, cùng với việc các học viên nỗ lực thuận theo nguyên lý Chân-Thiện-Nhẫn của vũ trụ ngay trong cuộc sống hàng ngày. Pháp Luân Công không chỉ đem lại lợi ích về sức khoẻ và đời sống cho người tập, mà những người khác cũng được hưởng lợi.

Xuất phát từ Trung Quốc năm 1992, đến nay Pháp Luân Công đã có mặt trên khắp thế giới với học viên từ đủ mọi quốc gia, sắc tộc, cũng như các thành phần xã hội. Đối mặt với cuộc đàn áp ác của Đảng cộng sản Trung Quốc, học viên Pháp Luân Công càng thể hiện sức mạnh tinh thần hơn nữa qua việc phản bức hại bằng con đường nêu cao đạo lý Chân-Thiện-Nhẫn.

**Minh Huệ Net** là nguồn thông tin nguyên bản nhất về thực hành Pháp Luân Công và cuộc đàn áp Pháp Luân Công ở Trung Quốc, cũng như cung cấp thông tin kịp thời về tin tức các hoạt động và sự kiện liên quan đến Pháp Luân Công ở Trung Quốc cũng như ở hơn 100 quốc gia trên thế giới nơi Pháp Luân Công đang được tập luyện. Minh Huệ Net đăng tải bài chia sẻ về trải nghiệm và nhận thức của chính các học viên, vốn là những người đóng góp phần lớn bài cho trang web.

## Ấn Độ: Trường Cao Đẳng và Sở Cảnh sát Hyderabad mời các học viên đến giới thiệu về Pháp Luân Đại Pháp



Gian hàng Pháp Luân Đại Pháp trong Hội nghị thượng đỉnh Giáo dục Ấn Độ toàn cầu

[MINH HUỆ] Trong thời gian diễn ra Hội nghị thượng đỉnh Giáo dục Ấn Độ toàn cầu được tổ chức vào ngày 08 và ngày 09 tháng 09 năm 2012 tại Hyderabad, các học viên Pháp Luân Đại Pháp đã dựng một gian hàng gần địa điểm diễn ra Hội nghị để quảng bá Pháp Luân Đại Pháp và nâng cao nhận thức về cuộc đàn áp.

Họ cũng làm nhiều tờ rơi thông tin hướng tới các nhà giáo dục. Nhiều người trong số họ đã bị sốc sau khi biết về cuộc đàn áp và đã đặt ra rất nhiều câu hỏi.

Sau Hội nghị thượng đỉnh, hiệu trưởng của một số trường đã liên lạc với các học viên và mời các học viên đến trường họ để giới thiệu về Pháp Luân Đại Pháp cho sinh viên, viên chức và cán bộ giảng dạy ở đó.



Hướng dẫn các bài công pháp Pháp Luân Đại Pháp tại Sở Cảnh sát Giao thông Hyderabad

Gần đây, các học viên cũng đã đến gặp và giải thích sự thật về cuộc đàn áp Pháp Luân Công cho Giám đốc Sở Cảnh sát Hyderabad. Với sự chấp thuận của giám đốc, các học viên đã tổ chức một hội thảo diễn ra trong hai tuần nhằm giới thiệu Pháp Luân Đại Pháp cho sở cảnh sát đó. Gần 80 cảnh sát viên đã tham gia các lớp học. ◇

## Tucson, Arizona:

### Giới thiệu Pháp Luân Đại Pháp trong ngày hội các tổ chức sinh viên

[MINH HUỆ] Câu lạc bộ Pháp Luân Đại Pháp tại trường Đại học Arizona đã tham gia ngày hội các tổ chức sinh viên của kỳ học mùa thu vào tháng 9/2012. Gian trưng bày của họ đã thu hút nhiều nhóm sinh viên đến tìm hiểu.



Gian trưng bày của Câu lạc bộ Pháp Luân Đại Pháp

Một sinh viên quốc tế người Trung Quốc đã chụp một số hình ảnh gian trưng bày của Câu lạc bộ Pháp Luân Đại Pháp và nói: "Tôi sẽ nói với những người thân trong gia đình của tôi ở Trung Quốc rằng người dân có thể tự do tập luyện Pháp Luân Công ở Mỹ". Sau đó, có ba cô gái người Trung Quốc đến và dùng ô che kín mặt khi nhìn vào gian hàng. Một học viên đã nói với họ rằng Pháp Luân Công là hợp pháp và được chào đón ở Mỹ, họ không cần phai sợ. Họ lắng nghe lời giải thích của học viên và nhận các tài liệu giảng chân tướng.

Một nhân viên người Thái Lan của trường đại học đến gian trưng bày và rất quan tâm đến bản nhạc "Phổ Độ" đang được phát. Cô hỏi: "Bản nhạc thật hay, tôi cũng đang tìm một tổ chức đơn giản để tham gia. Tôi muốn tham gia tổ chức của các bạn, các bạn thu phí bao nhiêu vậy?". Khi biết rằng câu lạc bộ hoàn toàn miễn phí, cô ấy đã rất ngạc nhiên và nói rằng cô ấy sẽ đến học các bài công pháp tại điểm luyện công. ◇

## Tây Úc: Triển lãm Nghệ thuật thể hiện sự hy vọng và kiên trì

[MINH HUỆ] Triển lãm Nghệ thuật “Chân – Thiện – Nhẫn” kéo dài 2 tuần đã mở cửa cho công chúng tại Trung tâm Triển lãm Gary Holland Community ở Rockingham, Tây Úc vào tháng 8/2012. Triển lãm này đã được tổ chức tại nhiều thành phố ở Tây Úc, và đây là lần đầu tiên nó ghé thăm Rockingham.

Tại lễ khai mạc, nhiếp ảnh gia Danny nhận xét rằng những bức tranh chứa đựng một ý nghĩa rất sâu sắc mà khó có thể mô tả được. “So với câu chuyện và ý nghĩa đằng sau mỗi bức tranh, các yếu tố kỹ thuật, màu sắc, ánh sáng và chất liệu, tất cả đều trở thành thứ yêu”, ông nói. “Là



*Khách tham quan chiêm ngưỡng các bức tranh trong Triển lãm Nghệ thuật “Chân – Thiện – Nhẫn” ở Rockingham, miền Tây nước Úc*

một nhiếp ảnh gia, tôi vô cùng cảm động trước mỗi bức tranh và câu chuyện đằng sau nó.”

Bình luận này đã được lặp đi lặp lại bởi rất nhiều khách tham quan khác của buổi triển lãm. Cô Linda Davies đã viết trong cuốn sách lưu niệm cho khách ghé thăm rằng những bức tranh miêu tả sự thanh tịnh với những nét vẽ đẹp, và cô đánh giá cao thông điệp mà triển lãm chuyên tải.

Vào cuối buổi lễ khai mạc, một vị khách nhận xét: “Mặc dù một số bức tranh sử dụng gam màu tối, bạn vẫn có thể cảm nhận được hy vọng toát ra từ sự quyết tâm và kiên trì mà nó mô tả”. ◇

## Singapore: Tổ chức mít tinh nhằm phản đối chuyến viếng thăm của Chu Vĩnh Khang

[MINH HUỆ] Ngày 15 tháng 09, các học viên Pháp Luân Công ở Singapore đã tổ chức một cuộc mít tinh tại công viên Phượng Lâm, nhằm phản đối chuyến thăm của Chu Vĩnh Khang. Chu là Bí thư Ủy Ban Chính trị Pháp luật Trung Ương (PLAC) của Đảng Cộng sản Trung Quốc (ĐCSTQ), và là một trong những thủ phạm chính đứng sau cuộc đàn áp Pháp Luân Công.



Tiến sĩ Hoàng Uy Cường, chủ tịch của Hiệp hội Pháp Luân Đại Pháp tại Singapore cho biết: “Theo báo cáo của Tổ chức Thế giới Điều tra Đàn áp Pháp Luân Công (WOIPFG), Chu Vĩnh Khang đã tích cực tham gia vào cuộc đàn áp Pháp Luân Công từ năm 1999, và đã đóng một vai trò quan trọng trong đó. Vào tháng 04 năm 2012, WOIPFG đã công bố bản ghi âm một cuộc trò chuyện điện thoại, trong đó chỉ ra rằng Chu Vĩnh Khang đã đóng vai trò hậu thuẫn phía sau vấn nạn mô cướp nội tạng sống từ các học viên Pháp Luân Công.” Tiến sĩ Hoàng kêu gọi chính phủ Singapore hãy nhận ra bản chất tà ác của ĐCSTQ và giúp đỡ bệnh vực công lý.

Ông Lý – một học viên địa phương tham dự sự kiện, cho biết: “Bàn tay Chu nhuộm máu của các học viên Pháp Luân Công, vì vậy ông ta không được chào đón tại Singapore. Chúng tôi không thể cho phép ông ta đến gây ô nhiễm vùng đất này. Chu sẽ bị đưa ra trước công lý”. Vic, một học viên địa phương khác cho biết: “Ngày càng có nhiều người trên thế giới đã nhìn thấu bộ mặt thật sự của ĐCSTQ, và ngày càng có nhiều người Trung Quốc thoát đảng. Chúng tôi hy vọng các chính phủ trên khắp thế giới cũng sẽ có sự lựa chọn đúng đắn”.

Nhiều khách du lịch và người dân địa phương đã dừng lại để dõi theo cuộc mít tinh. Nhiều khách du lịch và sinh viên Trung Quốc cũng có mặt tại sự kiện này. Họ đã rất ngạc nhiên khi thấy sự kiện của Pháp Luân Công. Nhiều người trong số họ đã chụp ảnh và lắng nghe các bài phát biểu tại cuộc mít tinh. ◇

## San Francisco, Hoa Kỳ: Thắp nến tưởng niệm kêu gọi lương tri



*Các học viên tụ tập bên ngoài Lãnh sự quán Trung Quốc ở San Francisco*

[MINH HUỆ] Ngày 14 tháng 09 năm 2012, các học viên Pháp Luân Công từ miền Tây Hoa Kỳ đã tổ chức lễ thắp nến tưởng niệm bên ngoài Lãnh sự quán Trung Quốc ở San Francisco để tưởng nhớ các học viên đã bị sát hại trong cuộc đàn áp Pháp Luân Công ở

Trung Quốc và kêu gọi sự ủng hộ từ tất cả mọi người dân.

Bà Cố là một học viên đến Hoa Kỳ vào năm ngoái. Từ năm 1999-2002, bà đã bị bắt giam 09 lần vì niềm tin của mình vào Pháp Luân Công. Trong trại giam, bà thường xuyên bị sôc điên, và bị treo lơ lửng trên không với đôi tay bị còng ra phía sau, bị xích vào một chiếc giường và bị kéo căng chân tay để ép buộc bà từ bỏ Pháp Luân Công.

Tại lễ tưởng niệm, bà Cố cho biết: “Bởi vì tôi biết những gì họ phải chịu đựng, lúc này tôi phải đứng lên vì các học viên, những người vẫn còn đang bị giam giữ tại Trung Quốc. Giống như các học viên trên khắp thế giới, chúng tôi đến đây một cách hòa bình để cho mọi người thấy Pháp Luân Công là gì và kêu gọi sự giúp đỡ nhằm chấm dứt cuộc bức hại này”.

Cô Thượng bắt đầu cuộc hành trình của mình với Pháp Luân Công vào năm 1996. Cô là một giáo viên trung học. Trước khi tu luyện, cô thường đánh học sinh của mình và thậm chí đã xé bài tập về nhà của học sinh khi chúng học kém. Sau khi bắt đầu tu luyện Pháp Luân Công, cô nhận ra rằng cô nên đối xử với học sinh của mình với lòng từ bi thực sự và hướng dẫn chúng theo các nguyên lý của Chân – Thiện – Nhẫn. Sau đó cô đã được tuyên dương vì sự mẫu mực của mình ở trường.

Phát biểu về buổi cầu nguyện, Cô Thượng nói: “Chúng tôi ở đây để kêu gọi việc chấm dứt ngay lập tức cuộc đàn áp ở Trung Quốc. Các học viên Pháp Luân Công tuân theo theo các nguyên lý Chân – Thiện – Nhẫn, và môn tu luyện này mang lại cho xã hội không gì khác ngoài những lợi ích tích cực. Chúng tôi hy vọng rằng các chính phủ và người dân trên khắp thế giới sẽ ủng hộ các nguyên lý này và giúp đỡ chúng tôi chấm dứt cuộc đàn áp.” ◇

## TÌM THẤY HẠNH PHÚC THẬT SỰ KHI TU LUYỆN PHÁP LUÂN ĐẠI PHÁP

Bài viết của Hoàng Vũ Sinh, một học viên ở Tân Trúc, Đài Loan

[MINH HUỆ] Nhã Lê, 28 tuổi, là một giáo viên tiểu học. Năm 2007, cô đã tham dự khóa hội thảo Pháp Luân Đại Pháp dành cho các giáo viên do Bộ Giáo dục Quốc gia Tân Trúc tổ chức. Tại đó, cô đã nhận được một tài sản có ý nghĩa nhất trong đời người: Thế giới quan của cô đã hoàn toàn thay đổi. Cô nói với lòng biết ơn tràn ngập: “Tu luyện Pháp Luân Đại Pháp là con đường dẫn tôi đến với hạnh phúc thực sự.”

### Tuổi thơ cay đắng



Trước khi trở thành một học viên, Nhã Lê không bao giờ có thể hiểu lý do tại sao cuộc sống của cô lại quá bất hạnh. Bố mẹ cô đã qua đời trong một tai nạn ô tô khi cô vừa mới hai tháng tuổi. Chú và di của cô đã nuôi nấng cô. Sau đó, người chú thân yêu của cô cũng qua đời trong một tai nạn ô tô. Cô sống với chị gái, dì và bà ngoại của mình trong nhiều năm. Dì của cô đã tái hôn và Nhã Lê không hòa hợp với gia đình mới. Cô cảm thấy mình đã mất tất cả.

Sức khỏe của Nhã Lê không được tốt, và cô thường xuyên bị đau dạ dày, tiêu chảy, cảm mạo và có một thời gian khó ngủ. Cô cảm thấy căng thẳng, tuyệt vọng và sẵn sàng “trả bát cứ thứ gì cho ai có thể ngăn được cơn đau của tôi”. Cô đã uống nhiều loại thuốc khác nhau và thực phẩm chức năng, cũng như tập yoga. Không có gì khởi tác dụng. Cha dượng của cô mờ một hiệu thuốc Trung y, nhưng chẳng có đơn thuốc nào có thể cải thiện sức khỏe của cô.

### Tù nghi ngờ Pháp Luân Đại Pháp trở thành một học viên kiên định

Nhã Lê đã không tập Pháp Luân Đại Pháp ngay sau khi tham dự một hội thảo Pháp Luân Đại Pháp, bởi vì cô có ý nghi ngờ. Sau một thời gian, cô đã tự thuyết phục bản thân rằng cô muốn tập luyện Pháp Luân Đại Pháp vì ba lý do:

1. Nhiều nhà trí thức, như bác sĩ, luật sư, và các giáo sư, đã tập Pháp Luân Công. Họ đã nói về những trải nghiệm của mình với sự nhiệt tình và gương mặt rạng rỡ.

2. Có rất nhiều người tập Pháp Luân Đại Pháp trên khắp thế giới mà không có lẽ rằng tất cả họ đều bị lừa dối.

3. Tất cả thông tin và tài liệu giảng dạy Pháp Luân Đại Pháp đã có sẵn miễn phí trên Internet. Các học viên đã tình nguyện dạy Pháp Luân Đại Pháp miễn phí. Không đòi hỏi về lợi nhuận mà cũng không có lý do để nói dối.

Cô đã quỳ xuống trước kệ sách, mở cuốn Chuyển Pháp Luân, bắt đầu đọc, và không thể dừng lại. Nội dung của cuốn sách đã làm cô xúc động đến tận can: “Điều ý nghĩa là đây!! Chân tướng của vũ trụ! Nếu tôi biết nó sớm hơn, tâm tôi sẽ không cảm thấy quá cay đắng và đau buồn trước đây.” Cuối cùng Nhã Lê đã hiểu được ý nghĩa của cuộc đời. Sức khỏe của Nhã Lê đã được cải thiện. Cô không còn bị đau dạ dày hay tiêu chảy nữa trong một thời gian dài, và ngủ ngon hàng đêm.

Tại trường, Nhã Lê đã dựng một tấm áp phích trong lớp học của mình với dòng chữ “Chân – Thiện – Nhẫn” và dạy những điều quý giá này cho các em học sinh. Nhiều học sinh ban đầu nghịch ngợm đã cư xử tốt sau khi học lớp của Nhã Lê. Khi những học sinh này tốt nghiệp, một số bà mẹ đã gọi điện cảm ơn Nhã Lê vì những nỗ lực và giúp đỡ của cô.

Vị hiệu trưởng, sau khi nói chuyện với Nhã Lê về những nguyên lý của cuộc sống, đã hỏi cô: “Làm thế nào mà cô biết rất nhiều nguyên lý tốt khi tuổi còn rất trẻ như vậy? Pháp Luân Đại Pháp có vẻ tốt, tôi cần phải tìm cuốn sách đó để đọc.” ◇

## ĐẠI THIỆN ĐẠI NHÃN SƯỞI ẨM TRÁI TIM LẠNH LÙNG

Bài viết của Thanh Tĩnh, một học viên ở tỉnh Cam Túc, Trung Quốc

[MINH HUỆ] Đảng Cộng Sản Trung Quốc (ĐCSTQ) đã bức hại Pháp Luân Đại Pháp và học viên Pháp Luân Đại Pháp trong suốt 13 năm qua. Đây là giai đoạn đen tối nhất, tàn bạo và khủng khiếp nhất trong lịch sử Trung Quốc. Tuy nhiên, dưới sự bức hại tàn khốc, các học viên Pháp Luân Đại Pháp đã kiên định niềm tin vào Chân – Thiện – Nhẫn. Bất chấp sinh tử, họ vẫn tiếp tục giảng chân tướng cho người dân và khuyên mọi người thoát Đảng, cứu giúp những người đã bị lừa dối bởi ĐCSTQ. Sau đây là một số câu chuyện như vậy.

### Nhân viên phòng 610 thức tỉnh

Có một người biệt hiệu là “Di Hồng,” là người của đồn công an huyện, kiêm phó chủ nhiệm Phòng 610. Từ năm 1999, ông đã tích cực tham gia bức hại học viên Pháp Luân Đại Pháp. Các học viên đã giảng chân tướng cho ông, nhưng ông từ chối không nghe và thậm chí còn trở nên

tệ hại hơn. Một lần, ông đến nhà một học viên cao tuổi và tìm cách ép bà ấy từ bỏ tu luyện và viết giấy cam kết rằng bà ấy sẽ không bao giờ tập luyện Pháp Luân Đại Pháp nữa. Bà ấy đã nói với ông về trải nghiệm tu luyện của mình và bệnh ung thư của bà ấy đã khỏi như thế nào nhờ tập luyện Pháp Luân Công. Bà đã làm việc chăm chỉ và nhận được nhiều phần thưởng từ công ty. Bà nói với Di Hồng: “Ông và tôi cả hai đều đã từng trải qua ‘Đại Cách mạng Văn hóa’ và chúng ta đều biết những vấn đề chính trị ở Trung Quốc ngày nay. Tôi hy vọng lần này, chúng ta không bị ĐCSTQ lợi dụng cho các mục đích chính trị”. Những lời của bà đã khiến cho Di Hồng nghĩ về “Đại Cách mạng Văn hóa” và ông bắt đầu nhận ra vài điều. Ông xúc động nói: “Tôi cảm thấy cuộc đàn áp Pháp Luân Đại Pháp rất giống với những cuộc vận động chính trị trong thời kỳ Đại Cách

mạng Văn hóa. Bà đã nhắc nhở tôi. Hãy để tôi suy nghĩ thêm.” Sau lần đó, Di Hồng không sách nhiễu các học viên nữa. Sau này tôi nghe nói rằng ông ấy đã nghỉ hưu sớm.

### Tù nhân tìm ra chân lý và nguyên ý học Chuyển Pháp Luân

Trương Bình (biệt danh) là một người bị nghiện và bị đưa đến trại lao động cưỡng bức trong hai năm. Tại trại lao động cưỡng bức Cam Túc, cảnh sát sử dụng những tù nhân khác để giám sát các học viên Pháp Luân Đại Pháp. Trương Bình giám sát khoảng 20 học viên. Sau một thời gian, Triệu Bình thấy rằng các học viên Pháp Luân Đại Pháp đều là người tốt và họ không bao giờ trả đũa khi bị lăng mạ hay đánh đập. Ông cũng nhận ra rằng các học viên có công việc tử tế và gia đình tốt. Ông tự hỏi tại sao các học viên, những người có địa vị và của cải,

(Tiếp theo trang 3) **ĐẠI THIỆN ĐẠI NHÃN SƯỞI ẨM TRÁI TIM LẠNH LÙNG**

không chịu từ bỏ niềm tin của mình mặc dù họ biết họ có thể bị tra tấn đến tàn phế hoặc đến chết bởi cuộc bức hại tàn bạo.

Triệu Bình đã giải đáp được nhiều thắc mắc sau khi nói chuyện với các học viên Pháp Luân Đại Pháp mà ông giám sát. Ông đã học được rằng nếu một người học Chuyển Pháp Luân và tu luyện theo nguyên lý của Pháp Luân Đại Pháp, người đó sẽ có được sức khỏe và nâng cao đạo đức. Đó là lợi ích cho toàn bộ xã hội. Một ngày, Triệu Bình nói chuyện với một học viên Pháp Luân Đại Pháp là một họa sĩ đến từ thành phố Lũng Nam. Người họa sĩ nói: “Ông có biết ai thực sự biến ông thành người nghiện ngập? Đó là Đảng Cộng Sản Trung Quốc. Nó thực thi chính sách chuyên chế bạo ngược. Miễn là ông không chống lại ĐCSTQ, thì hút hít, trụy lạc, tham nhũng, nó đều mở rộng và tạo điều kiện. Nhiều công an

và nhân viên chính phủ tham gia vào buôn bán ma túy để kiếm thật nhiều tiền. Họ gửi ông vào trung tâm cai nghiện và trại cưỡng bức lao động trong khi đó họ cũng tống tiền từ gia đình ông. Họ yêu cầu ông đánh đập học viên Pháp Luân Đại Pháp và ông tích rất nhiều nghiệp, và ông sẽ rất cực khổ để trả hết những nghiệp đó.” Triệu Bình như ở trong mờ mới tinh giác. Từ đó trở đi, ông chỉ hợp tác bề ngoài với các giám thị. Ông giúp đỡ những học viên canh chừng và truyền tin tức, cùng bài giảng mới của Sư phụ. Ông ngăn không để cho những người giám sát mới đánh đập học viên. Ông nói: “Khi tôi ra khỏi nơi này, điều đầu tiên tôi sẽ làm là tìm cuốn Chuyển Pháp Luân và tôi sẽ bắt đầu học”. ◇

## Sợ bị vạch trần, chính quyền dọa bắt giam những người tham gia phiên tòa xét xử một học viên Pháp Luân Công

*Bài viết của một phóng viên báo Minh Huệ ở tỉnh Sơn Đông*

[MINH HUỆ] Tòa án thành phố Bình Độ gửi giấy triệu tập tới gia đình một học viên Pháp Luân Công, ông Vương Quang Vĩ vào 19/07/2012, thông báo rằng phiên tòa xét xử ông được ấn định vào lúc 2 giờ chiều, ngày 27/07/2012. Tuy nhiên, tòa án đã quyết định hoãn phiên xử vì họ sợ rằng những người tham dự phiên tòa sẽ nghe được lời bào chữa vô tội của luật sư.

Vào ngày 14 tháng 03 năm 2012, một số kẻ bất lương đã giả mạo lời buộc tội ông Vương Quang Vĩ, ở Bình Độ. Phòng Cảnh sát xã Lan Địa sau đó đã bắt giữ phi pháp ông Vương và lục soát nhà ông. Ông bị giam tại Trại tạm giam Bình Độ suốt từ đó và bị tra tấn.

Vào ngày 13 tháng 07, ông Vương bị Viện kiểm sát thành phố Bình Độ khởi kiện, và tòa án quyết định phiên xử sẽ diễn ra vào ngày 27/07/2012. Tuy nhiên, sau khi viên chức Phòng 610 địa phương nghe tin rằng nhiều người đã nhận được lời mời tham dự phiên tòa, và luật sư bào chữa của ông Vương, sẽ bào chữa vô tội cho ông Vương, họ lập tức đi đến nhiều thị trấn và làng để điều tra nguồn gốc của giấy mời. Những giấy mời này sau đó bị đoạt lại từ tay người dân và công an dọa sẽ bắt giam bắt cứ ai có kế hoạch xuất hiện trước tòa ngày hôm đó. Kết quả là, một số người đã đổi ý, mặc dù ban đầu họ có kế hoạch tham dự, vì họ sợ bị trả đũa. Họ còn dọa vợ ông Vương và hàng xóm, nói rằng nếu ông còn tiếp tục tập Pháp Luân Công, con trai họ sẽ không được phép vào đại học. ◇

## Washington DC: Một học viên Pháp Luân Công kêu gọi trợ giúp giải cứu em gái mình

[MINH HUỆ] Ngày 08 tháng 09, Mã Xuân Mai, một học viên Pháp Luân Công từ Washington DC, đã kháng nghị trước Đại sứ quán Trung Quốc, và kêu gọi trợ giúp giải cứu em gái mình, cô Mã Xuân Linh, bị bắt ở Trung Quốc vì luyện Pháp Luân Công. Bất chấp trời mưa, các học viên Pháp Luân Công ở Washington D.C đã tham gia thỉnh nguyện để hỗ trợ cô Mã Xuân Mai.



Cô Mã Xuân Linh

bị công an đánh đập tàn bạo. Cô bị thương và bị chuyển từ Trại tạm giam Kim Gia Nhai đến trại tạm giam Diêu Gia. Công an nói



*Học viên Pháp Luân Công từ Washington DC tập họp trong mưa để hỗ trợ những nỗ lực giải cứu em gái mình của cô Mã Xuân Mai* rằng họ đánh cô bởi vì các thành viên gia đình cô phơi bày vụ bắt giữ cô trên internet. Chồng của cô Mã Xuân Linh cũng bị đưa đến đồn công an để thẩm vấn, và đã được phóng thích bốn giờ sau đó.

Chị gái của Mã Xuân Linh, Mã Xuân Mai, đến Mỹ cách đây hai năm. Trước khi rời khỏi Trung Quốc, Mã Xuân Mai đã bị bắt bốn lần, và bị giam giữ tại một trại lao động trong bốn năm. Trong trại lao động, cô đã bị tra tấn tàn bạo. Chế độ Cộng sản đã buộc chồng cô ly dị cô. ◇

## Nam Dakota: Giới thiệu Pháp Luân Đại Pháp tại Lễ hội Đường phố

*Bài của một học viên Pháp Luân Công ở Nam Dakota*



[MINH HUỆ] Các học viên Pháp Luân Công đã tham gia Lễ hội Đường phố thường niên ở Sioux Fall, Nam Dakota vào tháng 09 năm 2012. Đây là lần thứ 10, các học viên đã tham gia lễ hội và giới thiệu Pháp Luân Công cho công chúng.

Lễ hội Đường phố thường niên đã thúc đẩy nghệ thuật và chủ nghĩa đa văn hóa. Hơn 250 nhóm từ 10 quốc gia đã tham gia lễ hội năm nay. Các học viên Pháp Luân Công đã dựng gian hàng của họ vào sáng sớm và bắt đầu biểu diễn các bài công pháp Pháp Luân Công.

Nhiều người đã bày tỏ sự thích thú đối với các bài công pháp Pháp Luân Công. Có 50 người đã để lại thông tin liên hệ để họ có thể nhận được thông báo về buổi hội thảo miễn phí sắp tới. Nhiều người đã học các bài công pháp ngay tại chỗ. ◇